

*University of Mohamed khider- Biskra*  
*Faculty of Law & Political Science*  
*Department of Law*  
*Speciality : Public International Law*  
*Level : Master01-Sem2*  
*English legal terminology*  
*2021-2022*

### **Topic 03**

## ***The title : The International crimes***

### ***1-Definition of international crime :***

*The term "international crime" is a collective term for certain extremely serious violations of international law: genocide, war crimes, crimes against humanity, torture and enforced disappearances.*

*The crime of genocide, crimes against humanity and war crimes, known collectively as core international crimes, threaten the peace, security and well-being of our world. While today's conflicts largely take place outside EU borders, their impact is keenly felt within the Member States. Under international law, the primary responsibility to investigate and prosecute these heinous crimes falls on national authorities.*

*National authorities have the primary responsibility to investigate and prosecute war criminals and other perpetrators of core international crimes irrespective of where the crimes have been committed. States exercise their jurisdiction over these crimes based on the principle of nationality (of a perpetrator or victim) or on the principle of extraterritorial (universal) jurisdiction. The latter enables prosecution of a perpetrator regardless of his or her nationality or that of their victims, subject to certain conditions such as presence or residence in the State of prosecution.*

## 1-تعريف الجريمة الدولية:

مصطلح "الجريمة الدولية" مصطلح جماعي لبعض الانتهاكات الخطيرة للغاية للقانون الدولي: الإبادة الجماعية وجرائم الحرب والجرائم ضد الإنسانية والتعذيب والاختفاء القسري.

إن جريمة الإبادة الجماعية والجرائم ضد الإنسانية وجرائم الحرب، المعروفة مجتمعة بالجرائم الدولية الأساسية، تهدد السلام والأمن والرفاهية في عالمنا. في حين أن الصراعات اليوم تحدث إلى حد كبير خارج حدود الاتحاد الأوروبي، فإن تأثيرها محسوس بشدة داخل الدول الأعضاء. بموجب القانون الدولي، تقع المسؤولية الأساسية عن التحقيق في هذه الجرائم الشنيعة ومقاضاة مرتكبيها على عاتق السلطات الوطنية.

تتحمل السلطات الوطنية المسؤولية الأساسية عن التحقيق مع مجرمي الحرب وغيرهم من مرتكبي الجرائم الدولية الأساسية ومقاضاتهم بغض النظر عن مكان ارتكاب الجرائم، وتمارس الدول ولايتها القضائية على هذه الجرائم على أساس مبدأ الجنسية (للجاني أو الضحية) أو على مبدأ الولاية القضائية (العالمية) خارج الحدود الإقليمية. وهذا الأخير يمكن من محاكمة الجاني بغض النظر عن جنسيته أو جنسية ضحاياهم، رهنا بشروط معينة مثل التواجد أو الإقامة في دولة المقاضاة.

## 2-Types of international crimes :

### 2-أنواع الجرائم الدولية:

#### **-Genocide :**

*Genocide is a crimes agianst the humanity, Anyone who, with the intention of destroying a particular group wholly or in part, be the group national, ethnic, or religious, or a group belonging to a particular race, does the following:*

*-Kills members of the group, or inflicts grievous bodily or psychological harm on members of the group.*

*-Intentionally forces living conditions on the group that are aimed at the whole or partial destruction of the group, imposes measures which*

*-Have the aim of preventing births within the group; or forcibly transfers children from the group to another group.*

*-The criminal act only constitute genocide if the person has committed the crime(s) in question with the intent to eradicate a particular group.*

**-الإبادة الجماعية :**

الإبادة الجماعية هي جرائم ضد الإنسانية، يعتبر الشخص مجرم دولي عندما يقصد تدمير مجموعة ما كلياً أو جزئياً، سواء كانت مجموعة قومية أو إثنية أو دينية، أو مجموعة تنتمي إلى عرق معين مثل:

- يقتل أعضاء المجموعة، أو يلحق أذى جسدياً أو نفسياً جسيماً بأفراد المجموعة.
- فرض ظروف معيشية على المجموعة عمداً بهدف التدمير الكامل أو الجزئي للمجموعة؛
- يفرض تدابير تهدف إلى منع الإنجاب داخل الجماعة.
- ينقل الأطفال قسراً من مجموعة إلى مجموعة أخرى.

لا يشكل الفعل الإجرامي إبادة جماعية إلا إذا ارتكب الشخص الجريمة (الجرائم) المعنية بقصد استئصال جماعة معينة.

### ***-War crimes :***

*War crimes are violations of the laws and customs of warfare. These laws and customs establish how force may be used in wartime ("armed conflict") and are intended to protect those who are not involved in the fighting. The types of international crimes are :*

- Wilful killing, torture, mutilation or inhumane treatment*
- Biological, medical or scientific experiments which cause death or seriously endanger lives*
- Destruction and appropriation of property*
- Compelling service in hostile forces*
- Denying a fair trial and sentencing or execution without due process*
- Unlawful deportation, transfer or confinement*
- Taking hostages and attacking civilians or civilian objects*
- Attacking personnel or objects involved in a humanitarian assistance or peacekeeping mission*
- Improper use of a flag of truce or distinctive emblems of the Geneva Conventions*
- Employing poison, prohibited gases, liquids, materials or devices*
- Rape, sexual slavery or enforced prostitution, and the use of child soldiers.*

## -جرائم الحرب:

جرائم الحرب هي انتهاكات لقوانين الحرب وأعرافها. تحدد هذه القوانين كيفية استخدام القوة أثناء الحرب ("النزاع المسلح") وتهدف إلى حماية أولئك الذين لا يشاركون في القتال، وأهم أنواعها:

-القتل العمد أو التعذيب أو التشويه أو المعاملة اللاإنسانية

-التجارب البيولوجية أو الطبية أو العلمية التي تسبب الموت أو تعرض الأرواح لخطر شديد

-التدمير والاستيلاء على الممتلكات

-الخدمة الإجبارية في القوات المعادية

-إنكار محاكمة عادلة والحكم أو التنفيذ دون مراعاة الأصول القانونية

-الترحيل أو النقل أو الحجز غير المشروع

-أخذ الرهائن ومهاجمة المدنيين أو الأعيان المدنية

-مهاجمة الأفراد أو الأشياء المشاركة في المساعدة الإنسانية أو مهمة حفظ السلام

-الاستخدام غير اللائق لعلم الهدنة أو الشعارات المميزة لاتفاقيات جنيف

-استخدام السموم أو الغازات أو السوائل أو المواد أو الأجهزة الممنوعة

-الاغتصاب أو الاستعباد الجنسي أو الدعارة القسرية

-استخدام الجنود الأطفال

## -Crimes against humanity :

*Crimes against humanity are crimes committed as part of a widespread or systematic attack on the civilian population. It include the deportation or forcible transfer of a population, torture, enslavement, rape, forced prostitution or any other comparably grave form of sexual violence, and murder.*

*The notion of crimes against humanity has evolved under international customary law and through the jurisdictions of international courts such as the International Criminal Court. The prohibition of crimes against humanity, similar to the prohibition of genocide, has been considered a peremptory norm of international law, from which no derogation is permitted and which is applicable to all States.*

*In contrast with genocide, crimes against humanity do not need to target a specific group. Instead, the victim of the attack can be any civilian population, regardless of its affiliation or identity. Another important distinction is that in the case of crimes against humanity, it is not necessary to prove that there is an overall specific intent. It suffices for there to be a simple intent to commit any of the acts listed, with the exception of the act of persecution, which requires additional discriminatory intent. The perpetrator must also act with knowledge of the attack against the civilian population and that his action is part of that attack.*

### **-الجرائم ضد الإنسانية:**

الجرائم ضد الإنسانية هي الجرائم التي تُرتكب كجزء من هجوم واسع النطاق أو منهجي على السكان المدنيين. تشمل أمثلة الجرائم ضد الإنسانية الترحيل أو النقل القسري للسكان، أو التعذيب، أو الاسترقاق، أو الاغتصاب، أو الدعارة القسرية، أو أي شكل آخر خطير من أشكال العنف الجنسي، والقتل. وتطور مفهوم الجرائم ضد الإنسانية في ظل القانون الدولي العرفي ومن خلال الولايات القضائية للمحاكم الدولية مثل المحكمة الجنائية الدولية.

يعتبر حظر الجرائم ضد الإنسانية، على غرار حظر الإبادة الجماعية، معيارًا قطعيًا للقانون الدولي، ولا يُسمح بأي انتقاص منه وينطبق على جميع الدول.

على النقيض من الإبادة الجماعية، لا يجب أن تستهدف الجرائم ضد الإنسانية مجموعة معينة. وبدلاً من ذلك، مكن أن يكون ضحية الهجوم أي سكان مدنيين، بغض النظر عن انتمائهم أو هويتهم. تمييز مهم آخر هو أنه في حالة الجرائم ضد الإنسانية، ليس من الضروري إثبات أن هناك نية محددة عامة. يكفي أن تكون هناك نية بسيطة لارتكاب أي من الأفعال المذكورة، باستثناء فعل الاضطهاد الذي يتطلب نية تمييزية إضافية. يجب أن يتصرف الجاني أيضًا عن علم بالهجوم على السكان المدنيين وأن عمله جزء من ذلك الهجوم.

### **-Torture :**

*Torture refers to the intentional infliction of severe physical or mental pain by a public official (or with the consent of a public official). The perpetrator must have a specific purpose, such as obtaining information or a confession from the victim, or for reasons of discrimination or to incite fear in the victim.*

### **-التعذيب:**

يشير التعذيب إلى الإلحاق المتعمد بألم جسدي أو عقلي شديد من قبل موظف عمومي (أو بموافقة موظف عمومي). يجب أن يكون للجاني غرض محدد، مثل الحصول على معلومات أو اعتراف من الضحية، أو لأسباب تتعلق بالتمييز أو إثارة الخوف لدى الضحية.

### **-Enforced disappearances :**

*The law defines "enforced disappearance" as follows: the arrest, detention, or abduction of persons by, or with the authorization, support, or acquiescence of a State or a political organization, followed by a refusal to acknowledge that deprivation of freedom, or to give information on the fate or whereabouts of those persons, with the intention of removing them from the protection of the law for a prolonged period of time.*

### **-الاختفاء القسري:**

يُعرّف القانون "الاختفاء القسري" على النحو التالي: القبض على الأشخاص أو احتجازهم أو اختطافهم من قبل دولة أو منظمة سياسية أو بموافقة منها أو دعمها أو قبولها، ثم رفض الاعتراف بهذا الحرمان من الحرية، أو إعطاء معلومات عن مصير أو مكان وجود هؤلاء الأشخاص، بقصد إبعادهم عن حماية القانون لفترة طويلة من الزمن.

### **مصطلحات الدرس:**

**-International crime = جريمة دولية**

**Violations = انتهاكات**

**Genocide = إبادة جماعية**

**War crimes = جرائم حرب**

**Crimes against humanity = جرائم ضد الإنسانية**

**Torture = تعذيب**

**Enforced disappearances = اختفاء القسري**

**Threat = تهديد**

**Conflicts =**

**Borders = حدود**

**Investigation = تحقيق**

**Crimes committed = جرائم مرتكبة**

*Jurisdiction*= اختصاص قضائي

*Victim*= ضحية

*Subject to*= يخضع

*The State of prosecution*= دولة المقاضاة

*Genocide*= إبادة جماعية

*Ethnic = Race*= عرقي

*Destroying a particular group*= تدمير جماعة معينة

*To eradicate a particular group*= استئصال جماعة معينة

*Armed conflict*= نزاع مسلح

*Fighting*= قتال

*Mutilation*= تشويه

*Inhumane treatment*= معاملة غير انسانية

*Endanger life*= تعريض الحياة للخطر

*Appropriation of property*= الاستيلاء على الممتلكات

*Compelling service in hostile forces*= الخدمة الإجبارية في القوات المعادية

*Denying a fair trial*= إنكار محاكمة عادلة

*Sentencing*= حكم

*Execution without due process*= التنفيذ دون مراعاة الإجراءات القانونية

*Unlawful deportation*= الترحيل غير القانوني

*Unlawful transfer*= الترحيل أو النقل غير القانوني

*Unlawful confinement*= الحجز غير المشروع

*Taking hostages*= أخذ الرهائن

*Attacking civilians*= مهاجمة المدنيين

*Humanitarian assistance*= مساعدة انسانية

*Peacekeeping mission*= مهمة حفظ السلام

*Flag of truce*= علم الهدنة

*Employing prohibited materials or devices*= استخدام مواد أو أجهزة ممنوعة

*Rape*= اغتصاب

*Sexual slavery*= استعباد جنسي

*Enforced prostitution*= دعاية قسرية أو إجبارية

*The use of child soldiers*= استخدام الجنود الأطفال

*Deportation*= إبعاد-ترحيل

*Forcible transfer or remove*= ترحيل إجباري -نقل إجباري

*Enslavement*= استعباد

*Murder*= قتل

*International Criminal Court*= المحكمة الجنائية الدولية

*Affiliation= Belonging*= انتساب- انتماء

*Act of persecution*= فعل الاضطهاد

*The perpetrator*= الجاني

*Torture*= تعذيب

*Pain*= ألم

*Confession*= اعتراف

*Fear purpose*= دافع الخوف

*Enforced disappearances*= الاختفاء القسري

*Arrest*= توقيف

*Detention*= اعتقال

*Abduction of persons*= اختطاف اشخاص

*Deprivation of freedom*= الحرمان من الحرية

## **References :**

### **Books :**

-Samia Yattoudji, 'Legal Terminology : Lessons for the L M D Law Students',  
Algeria : Belkeise édition, 2018.

### **Electronic sites :**

-Britanica, 'The international law', available on the link :

<https://www.britannica.com/topic/international-law/The-responsibility-of-states>



*-Dahmène Touchent, "Algerian Law Guide", Published January 2006, available on the link :*

*<https://www.nyulawglobal.org/globalex/Algeria.html>*

*-Eurojust, Core international crimes, European Union Agency for Criminal Justice Cooperation, available on the link :*

*<https://www.eurojust.europa.eu/crime-types-and-cases/crime-types/core-international-crimes>*

*-International crimes, Ope, society foundations, available on the link :*

*[https://www.justiceinitiative.org/uploads/cf498f48-0f30-453a-9e4e-36701512f646/mx-factsheet-icl-20160603\\_0.pdf](https://www.justiceinitiative.org/uploads/cf498f48-0f30-453a-9e4e-36701512f646/mx-factsheet-icl-20160603_0.pdf)*

*-International Criminal Law, available on the link :*

*<https://law.jrank.org/pages/1392/International-Criminal-Law-Defining-international-crimes.html>*

*-Miralis Dennis, Types of war crimes and the International Criminal Court, available on the link :*

*<https://www.lexology.com/library/detail.aspx?g=e9dd2e59-bf8b-448e-985c-5f9a87c8eba8>*

*-Tikkanen Amy, " State sovereign political entity", available on the link :*

*<https://www.britannica.com/topic/state-sovereign-political-entity>*

*-United Nations, Crimes against humanity, available on the link :*

*<https://www.un.org/en/genocideprevention/crimes-against-humanity.shtml>*

*-What are international crimes?, available on the link*

*:<https://www.prosecutionservice.nl/topics/international-crimes/what-are-international-crimes>*